

# MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

## PROPER of the MASS

### ST CECILIA

November 22

*Psalm 118: 46-47, 1* INTROIT

LOQUEBAR de testimoniis tuis in conspectu regum, et non confundebam: et meditabar in mandatis tuis, quæ dilexi nimis. *Ps.* Beati immaculate in via: qui ambulant in lege Domini. Gloria Patri.

I spoke of Thy testimonies before kings, and I was not ashamed: I meditated also on Thy commandments, which I loved. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. Glory be to the Father.

COLLECT

DEUS, qui nos annua beatæ Cæcilie Virginis et Martyris tuæ solemnitate lætificas: da, ut quam veneramur officio, etiam piæ conversationis sequamur exemplo. Per Dominum.

O God, Who dost gladden us with the yearly festival of blessed Cecilia, Thy Virgin and Martyr, grant that we who honour her by this solemn rite, may follow the example of her godly life. Through our Lord.

*Wisdom 51: 13-17* EPISTLE

DÓMINE Deus meus, exaltásti super terram habitatióem meam, et pro morte defluente deprecáta sum. Invocávi Dóminum patrem Dómini mei, ut non derelinquat me in die tribulatióis meæ, et in témpore superbórum sine adjutório. Laudábo nomen tuum assidue, et collaudábo illud in confessiÓne, et exaudíta est ordáio mea. Et liberásti me de perditiónem, et eripuísti me de témpore iniquo. Propterea confitébor, et laudem dicam tibi, Dómine Deus noster.

O Lord, my God, Thou hast exalted my dwelling-place upon the earth, and I have prayed for death to pass away. I called upon the Lord, the Father of my Lord, that He would not leave me in the day of my trouble, and in the time of the proud, without help. I will praise Thy name continually, and will praise it with thanksgiving and my prayer was heard, and Thou hast saved me from destruction, and hast delivered me from the evil time. Therefore I will give thanks, and praise Thee, O Lord our God.

*Psalm 44: 11, 12, 5*

AUDI, filia, et vide, et inclina aurem tuam: quia concupivit rex speciem tuam. Specie tua, et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna.

*Matthew 25: 4, 6*

ALLELUIA, alleluia. Quinque prudentes virgines acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus: media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit, exite obviam Christo Domino. Alleluia.

*Matthew 25: 1-13*

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Simile erit regnum celorum decem virginibus: quae accipientes lampades suas, exierunt obviam sponso et sponsae. Quinque autem ex eis erant fatuae, et quinque prudentes: sed quinque fatuae, acceptis lampadibus, non sumpserunt oleum secum: prudentes vero acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus. Moram autem faciente sponso, dormitaverunt omnes et dormierunt. Media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit, exite obviam ei. Tunc surrexerunt omnes virgines illae, et ornaverunt lampades suas. Fatuae autem sapientibus dixerunt. Date nobis de oleo vestro: quia lampades nostrae exstinguuntur. Responderunt prudentes, dicentes: Ne forte non sufficiat nobis, et vobis, ite potius ad vendentes, et emite vobis. Dum autem irent emere, venit sponsus: et quae paratae erant, intraverunt cum eo ad nuptias, et clausa est janua. Novissime vero veniunt et reliquae virgines, dicentes: Domine, Domine, aperi nobis. At ille respondens, ait: Amen dico vobis, nescio vos. Vigilare itaque, quia nescitis diem, neque horam.

GRADUAL

Harken, O daughter, and see, and incline thine ear; for the King hath greatly desired thy beauty. With thy comeliness and thy beauty, set out, proceed prosperously, and reign.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. The five wise virgins took oil in their vessels with the lamps: and at midnight there was a cry made: Behold the bridegroom cometh, go ye forth to meet Christ our Lord. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Jesus spoke to His disciples this parable: The kingdom of Heaven shall be like to ten virgins, who taking their lamps went out to meet the bridegroom and the bride. And five of them were foolish, and five wise; but the five foolish having taken their lamps, did not take oil with them: but the wise took oil in their vessels with the lamps. And the bridegroom tarrying, they all slumbered and slept. And at midnight there was a cry made: Behold the bridegroom cometh, go ye forth to meet him. Then all those virgins arose and trimmed their lamps. And the foolish said to the wise: Give us of your oil, for our lamps are gone out. The wise answered, saying: Lest perhaps there be not enough for us and for you, go ye rather to them that sell, and buy for yourselves. Now, whilst they went to buy, the bridegroom came: and they that were ready went in with him to the marriage, and the door was shut. But at last came also the other virgins, saying: Lord, Lord, open to us. But he answering said: Amen I say to you, I know you not. Watch ye therefore, because you know not the day nor the hour.

*Psalm 44: 15-16*

AFFERENTUR regi virgines post eam: proximae ejus afferentur tibi in laetitia, et exultatione: adducentur in templum regi Domino.

HAEC hostia, Domine, placationis et laudis, quaesumus: ut, intercedente beata Caecilia Virgine et Martyre tua, nos propitiatione tua dignos semper efficiat. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Caeli, caelorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

*Psalm 118: 78, 80*

CONFUNDANTUR superbi, quia injuste iniquitatem fecerunt in me: ego autem in mandatis tuis exercebor, in tuis justificationibus, ut non confundar.

SATIASTI, Domine, familiam tuam munerebus sacris: ejus, quaesumus, semper interventione nos refove, cujus sollemniam celebramus. Per Dominum.

OFFERTORY

After her shall virgins be brought to the King: her neighbours shall be brought to Thee with gladness and rejoicing: they shall be brought into the temple of the King, the Lord.

SECRET

May this sacrifice of atonement and praise, we beseech Thee, O Lord, by the intercession of blessed Cecilia, Thy Virgin and Martyr, ever make us worthy of Thy forgiveness. Through our Lord.

COMMON PREFACE

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

COMMUNION

Let the proud be ashamed, because they have done unjustly towards me: but I will be employed in Thy commandments and in Thy justifications, that I may not be confounded.

POSTCOMMUNION

Lord, Thou hast regaled Thy household with sacred gifts; ever comfort us, we pray, with her intercession whose festival we celebrate. Through the Lord.